

# AJANKOHTAISTA SUOMEKSI

## 2021-03-11

### Programmanus

av Karoliina Kantola

Moi! Kiva, kun kuuntelet UR:n ohjelmaa Ajankohtaista suomeksi, joka on suunnattu ruotsinsuomalaisille yläkoululaisille. Tämän ohjelman teemana on vähemmistöstressi.

#### **Eteläruotsalainen nuori kertoo kokemuksistaan ruotsinsuomalaisena Asiantuntija selventää, mitä vähemmistöstressi tarkoittaa**

Minä olen Karoliina Kantola. Tervetuloa mukaan!

#### **Melkein kuin ruotsalaiset – muttei kuitenkaan**

On olemassa monia eri vähemmistöjä – niin kansalaisuuteen, uskontoon kuin seksuaaliseen identiteettiin liittyen.

Mutta minkälaista elämä on Ruotsissa, kun kuuluu kansalliseen vähemmistöön? Näin kertoo 16-vuotias Emil Hedin, joka asuu suomalaisen äitinsä kanssa Lundissa ja ruotsalaisen isänsä kanssa Tjörnarissa.

*Emil Hedin, Lund/ Tjörnar*

*Oon vähän erilainen, erilaiset tavat... Just se, että sulla on ulkomaalainen vanhempi, niin se ehkä vähän erottaa mut tavallisesta ruotsalaisesta. Mutta esimerkiksi Lähi-Idästä tullut Ruotsiin, niin sitten, sillä on vähän isompiakin eroja kuin mitä suomalaisen ja ruotsalaisen välillä on.*

Emil Hedin on huomannut, että monilla ruotsalaisilla on suomalaisista ja Suomesta tiettyjä mielikuvia, jotka eivät ainakaan hänen mielestään pidä paikkaansa.

*Emil Hedin, Lund/ Tjörnar*

*Vaikka Suomessakin ollaan niinku kohteliaita, että ei ei suoraan sanota mitä vaan, mutta se ero on kuitenkin siellä, että Suomessa on enemmän suoraa ja ei välttämättä yhtä paljon small-talkia, ja ei jotenkin maskia päällä. Se tulee aika luonnollisesti ruotsalaisilla, mutta vaikka mä olen puolisuomalainen, silti se vie musta energiaa.*

#### **melkein**

*nästan*

#### **vähemmistö**

*minoritet*

#### **kansalaisuus**

*medborgarskap*

#### **uskonto**

*religion*

#### **liittyen**

*rörande,*

*beträffande*

#### **kansallinen**

#### **vähemmistö**

*nationell minoritet*

#### **mielikuva**

*bild*

#### **pitää paikkansa**

*stämma*

#### **kohtelias**

*artig*

#### **sanoa suoraan**

*rakt på sak*

#### **viedä energiaa**

*ta på krafterna*

#### **vältellä**

Hedin sanoo, että hän ei ole vältellyt sosiaalisia tilanteita, mutta toisinaan ne väsyttävät.

*Emil Hedin, Lund/ Tjörnarpp*

*Joskus tuntuu siltä, että en mä halua mennä, mä en jaksa mennä kouluun... Kaikki on vaan niin, ruotsalaisia.*

*undvika  
toisinaan  
emellanåt, ibland*

## Sosiaalisten tilanteiden jännittämistä ja jopa välttelyä

Vähemmistöstressi voi ilmetä siten, että alkaa jännittää sosiaalisia tilanteita tai pelätä syrjityksi tulemistä. Aihetta tutkinut Gislavedin kunnan suomen kielen hallintoalueen koordinaattori Heli Villanen kertoo lisää:

*Heli Villanen, hallintoaluekoordinaattori, Gislavedin kunta  
Vielä pahempaa on oikeastaan, että jos alkaa syrjinnän tai negatiivisten kokemusten vuoksi alkaa peittämään ja piilottelemaan sitä omaa kulttuuri-identiteettiä, että on osa kansallisia vähemmistöjä.  
Että siis sillähän on sitten vakavia, vakavia seurauksia varmasti siihen, mikä on vähemmistön ja kulttuurin tulevaisuus. Mikä on se oma innostus ja motivaatio olla osa, jos kohtaa tällaista negatiivista sieltä ulkopuolelta.*

Villasen mukaan kansallisten vähemmistöjen kokema stressi voi ilmetä kaikenikäisillä ja monin eri tavoin.

*Heli Villanen, hallintoaluekoordinaattori, Gislavedin kunta  
Esimerkiksi se, että voi, joutuu toistuvasti vastaamaan samaan kysymykseen, joka liittyy siihen vähemmistökulttuuriin. Tai joutuu selittämään esimerkiksi koulussa toisille oppilaille, että mitä se merkitsee, että kuuluu kansalliseen vähemmistöön: Se voi olla negatiivinen kokemus.*

Kysymysten taustalla on usein yksinkertaisesti tiedon puute – ihmiset eivät tiedä kyseisen vähemmistön oikeuksista ja historiasta. Villasen mukaan epätietoisuutta pitäisi poistaa puhumalla vähemmistöjen asioista laajemmin yhteiskunnassa. Jokainen voi myös itse edistää asiaa:

*Heli Villanen, hallintoaluekoordinaattori, Gislavedin kunta  
On sitten olemassa myös se vastakohta ja vastapaino, eli vähemmistöilo tai vähemmistöylpeys: minoritetsglädje. Se on usein sitä, että voi olla yhdessä, sellaista yhteenkuuluvuutta, tarvitaan se tietynlainen ryhmähenki. Ja, ja se on yhdessä tekemistä, se on iloa siitä, että voi jakaa*

**ilmetä**  
*förekomma, yppa  
sig*  
**jännittää**  
*spänna, vara  
nervös*  
**syrjiä**  
*diskriminera*  
**peittää**  
*täcka, dölja*  
**vakava**  
*allvarlig*  
**seuraus**  
*konsekvens*  
**tulevaisuus**  
*framtid*  
**kokemus**  
*här: upplevelse*  
**taustalla**  
*bakom*  
**tiedon puute**  
*kunskapsbrist*  
**oikeus**  
*rättighet*  
**edistää**  
*främja*  
**vähemmistöilo**  
*minoritetsglädje*  
**edustaja**  
*representant*

*sen oman kulttuurin ja kielen toisten samassa tilanteessa ja saman kulttuurin edustajien kanssa.*

## **Musiikkia**

Loppuun musiikkia ruotsinsuomalaiselta Anna Järviseltä ja Olavi Uusivirralla. Kappaleen nimi on Nuori ja kaunis.

*Olet nuori ja kaunis*

*Mutta kuka se on, kun huutaa*

*Keksinyt ruudin*

*Mutta kuka se on, kun ampuu*

*Koivunoksa hiljaa hakkaa ikkunaa*

*Tuuliko se on kun huutaa*

*Vai onko se joku muu...*

Näihin sanoihin iloista päivää!